

4. November 2022 KKL Luzern
4 novembre 2022 Centre de congrès et de culture Lucerne
4 novembre 2022 KKL Lucerna

Veranstaltungsort / Lieu de la manifestation / Luogo del convegno

Kultur- und Kongresszentrum KKL Luzern, Europaplatz 1, 6005 Luzern, Auditorium
Centre de culture et de congrès KKL Lucerne, Place de l'Europe 1, 6005 Lucerne, auditoire
Centro di Cultura e Congressi KKL Lucerna, Europaplatz 1, 6005 Lucerna, Auditorium

Kosten / Frais / Costo

Die Teilnahme inkl. Kaffee, Stehlunch und Apéro ist für FSU-Mitglieder gratis.
Les membres de la FSU peuvent participer gratuitement à la conférence.
La partecipazione con caffè, buffet e aperitivo è gratuita per i membri della FSU.

Moderation / Modération / Moderatore

Christian Gartmann, St. Moritz

Sprache / Langue / Lingua

Die Veranstaltung ist zweisprachig und wird simultan französisch / deutsch übersetzt.
La manifestation se déroulera en français et en allemand avec une traduction simultanée dans les deux langues.
Il convegno è bilingue con traduzione simultanea in francese e tedesco.

Kontakt / Contact / Contatto

Geschäftsstelle FSU
Alexanderstr. 38, 7000 Chur, T 044 283 40 40
info@f-s-u.ch

Anmeldung / Inscription / Iscrizione

Anmeldung bis 24. Oktober 2022 auf der Website www.f-s-u.ch
Inscription d'ici au 24 octobre 2022 sur le site web www.f-s-u.ch
Iscrizione entro il 24 ottobre 2022 sul sito web www.f-s-u.ch



Fédération
suisse des
urbanistes

Fachverband
Schweizer
Raumplaner

Federazione
svizzera degli
urbanisti

FSU

Zentralkonferenz 2022

Conférence centrale 2022

Conferenza centrale 2022

Integrierte Planung von Raum und Mobilität
Planification intégrée de l'espace et de la mobilité
Pianificazione integrata del territorio e della mobilità



Foto: Bruno Kissling / Oltner Tagblatt

Integrierte Planung von Raum und Mobilität – Herausforderungen für kleine und mittlere Gemeinden

Planification intégrée de l'espace et de la mobilité – Défis pour les petites et moyennes communes

Pianificazione integrata del territorio e della mobilità – sfide per i comuni di piccole e medie dimensioni

09:00 Eintreffen, Kaffee und Gipfeli / Accueil, café et croissants / Arrivo, caffè e cornetti

09:45 **Begrüssung / Mot de bienvenue / Saluto di benvenuto**

Francesca Pedrina, Co-Präsidentin FSU, co-présidente FSU, Copresidente FSU
Pierre-Alain Pavillon, Co-Präsident FSU, co-président FSU, Copresidente FSU

10:00 **Was ist integrierte Planung? Sichtweisen und Erfahrungen**
Que comprend-on par planification intégrée? Perspectives et expériences
Cosa significa pianificazione integrata? Prospettive ed esperienze

Raum und Mobilität sind zwei Seiten der selben Medaille

– Dr. Ulrich Seewer, Bundesamt für Raumentwicklung ARE, Vizedirektor

Mobilität und Raum sind zwei Seiten der selben Medaille

– Christophe Mayor, Bundesamt für Verkehr BAV, stv. Leiter Sektion Planung

Die Methode ist entscheidend

– Prof.Dr. Andreas Voigt, Technische Universität Wien, Forschungsbereich
Örtliche Raumplanung

Moderierte Diskussion mit dem Publikum / Discussion avec questions du public
Discussione e domande del pubblico

Moderator / Modérateur / Moderatore: Christian Gartmann

11.00 **Die Perspektive der Akteure in der Mobilitätsplanung**
Les perspectives des acteurs de la planification de la mobilité
Le prospettive degli attori nella pianificazione della mobilità

Mehr Raum für mehr Mobilität?

Raumentwicklung am Beispiel Rollmaterialunterhalt

– Stefan Holzinger, SBB AG, GL-Mitglied Produktion Personenverkehr

Planungsprozesse sind Austauschprozesse

– Martino Colombo, Republik und Kanton Tessin, Direktor der Abteilung Raum-
entwicklung und Mobilität

Neue Akteure im Raum: Cargo sous terrain

– Klaus Juch, Leiter Technik+Bau, Mitglied der Geschäftsleitung, Cargo sous terrain AG

Moderierte Diskussion mit dem Publikum / Discussion avec questions du public
Discussione e domande del pubblico

Moderator / Modérateur / Moderatore: Christian Gartmann

12:15 Stehlunch im KKL / Buffet debout au KKL / Buffet in piedi al KKL

13.45 **Die Perspektive der kleinen und mittleren Gemeinden**
Les perspectives des petites et moyennes communes
Le prospettive dei piccoli e medi comuni

Gebietsplanung Eich – Gemeinden Dietlikon/Bassersdorf/Wangen-Brüttisellen

– Edith Zuber, Gemeindepräsidentin Gemeinde Dietlikon ZH

Zukunft Logistik im Gäu

– Johanna Bartholdi, Gemeindepräsidentin Gemeinde Egerkingen SO

Das Beispiel Pollegio

– Igor Righini, Gemeindepräsident Gemeinde Pollegio TI

Moderierte Diskussion mit dem Publikum / Discussion avec questions du public
Discussione e domande del pubblico

Moderator / Modérateur / Moderatore: Christian Gartmann

15.00 **Integrierte Planung in der Schweiz: Wo ansetzen?**
La planification intégrée en Suisse: par où commencer?
Pianificazione integrata in Svizzera: da dove cominciare?

Die Mobilität von Personen und Gütern wird auch in Zukunft einer der wesentlichen
Treiber von Veränderungen im Raum bleiben. Was muss besser ablaufen, damit
in der Schweiz die integrierte Planung von Raum und Mobilität zur Selbstverständ-
lichkeit wird?

– Dr. Anita Grams, Vorstand FSU / comité FSU / Comitato FSU

– Sacha Peter, Vorstand FSU / comité FSU / Comitato FSU

– Prof.Dr. Andreas Voigt, Technische Universität Wien, Forschungsbereich
Örtliche Raumplanung

Debatte mit Fragen aus dem Publikum / Discussion avec questions du public
Dibattito e domande del pubblico

Moderator / Modérateur / Moderatore: Christian Gartmann

16.00 **Schlussworte / Mot de clôture / Conclusione**

Francesca Pedrina, Co-Präsidentin FSU, co-présidente FSU, Copresidente FSU
Pierre-Alain Pavillon, Co-Präsident FSU, co-président FSU, Copresidente FSU

Apéro / Aperitivo